



**UNIVERSITÀ
DI PARMA**

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESE CULTURALI

Erasmus+ BIP

Intensive ENCODE: Digital Competences in Ancient Writing Cultures

Venue: University of Parma (Italy)

Online Time Period: April 1-May 12, 2025

In-Presence Time Period: May 18-24, 2025

Language: English

ECTS: 6

Directors: Cristina Carusi (Università di Parma), Alice Bencivenni (Alma Mater Studiorum Università di Bologna), Federico Aurora (University of Oslo), Holger Essler (Julius Maximilian Universität Würzburg)

Spring School Program

Sunday May 18, 2025

Arrival of participants

06:00pm-08:00pm Inaugural reception

Restaurant “Giovane Italia”, Via J.F. Kennedy 7

Monday May 19, 2025

Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali

Via d’Azeglio 85, Aula B

Teams Link: [https://teams.microsoft.com/l/meetup-](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3aXZDysK9WFxleUKsuQMvRiuG0jyfsx0jkA8tbqmbUwc1%40thread.tacv2/1746266558721?context=%7b%22Tid%22%3a%22bb064bc5-b7a8-41ec-babe-d7beb3faeb1c%22%2c%22Oid%22%3a%22efcb6a71-3939-4f31-9ffd-e7a0b6b05ead%22%7d)

[join/19%3aXZDysK9WFxleUKsuQMvRiuG0jyfsx0jkA8tbqmbUwc1%40thread.tacv2/1746266558721?context=%7b%22Tid%22%3a%22bb064bc5-b7a8-41ec-babe-d7beb3faeb1c%22%2c%22Oid%22%3a%22efcb6a71-3939-4f31-9ffd-e7a0b6b05ead%22%7d](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3aXZDysK9WFxleUKsuQMvRiuG0jyfsx0jkA8tbqmbUwc1%40thread.tacv2/1746266558721?context=%7b%22Tid%22%3a%22bb064bc5-b7a8-41ec-babe-d7beb3faeb1c%22%2c%22Oid%22%3a%22efcb6a71-3939-4f31-9ffd-e7a0b6b05ead%22%7d)

9:00am-9:30am Welcome

9:30am-10:00am Massimo Magnani, Cristina Carusi (Università di Parma)

Institutional greetings

10:00am-11:00am Monica Berti (Universität Leipzig)

Detecting and Extracting Named Entities from Epigraphic and Papyrological Texts

11:00am-11:30am Coffee Break (Aula H)

11:30am-12:30pm Franziska Naether (Universität Leipzig) – Online
Digital Egyptology Projects / The Digital Rosetta Stone Project

12:30pm-01:00pm Discussion

01:00pm-03:00pm Lunch break

03:00pm-04:00pm Chiara Zanchi (Università di Pavia)
Wordnets and Ancient Languages: Challenges, Insights, and an LLM-Powered Case Study

04:00pm-05:00pm Edward Ross (University of Reading)
Ethics and Efficacy: Teaching and Learning Ancient Greek and Latin with Generative AI

05:00pm-05:30pm Break

05:30pm-06:30pm Isabelle Marthot-Santaniello (Universität Basel) – Online
Digital Palaeography of Greek Papyri

06:30pm-7:00pm Discussion

Tuesday May 20, 2025

Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali
Via d'Azeglio 85, Aula K4

9:30am-12:30pm, 02:30pm-06:00pm Federico Aurora (University of Oslo)
Using Relational Databases for Corpora of Ancient Languages – Workshop

Assistant instructors: Paulius Garbačiauskas (Vilniaus Universitetas); Stamatis Bouses (Democritus University of Thrace); Martina Filosa (Universität zu Köln); Elina Boeva (Sofia University St. Kliment Ohridski); Kristiyan Simeonov (Sofia University St. Kliment Ohridski); Marta Fogagnolo (Alma Mater Studiorum Università di Bologna); Marta Legnini (Università di Parma); Chiara Cenati (University of Wien).

Wednesday May 21, 2025

Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali
Via d'Azeglio 85, Aula K4

9:30am-12:30pm, 02:30pm-06:00pm Federico Aurora (University of Oslo)
Relational Databases and EpiDoc: Encoding Mycenaean texts – Workshop

Assistant instructors: Paulius Garbačiauskas (Vilniaus Universitetas); Stamatis Bouses (Democritus University of Thrace); Martina Filosa (Universität zu Köln); Elina Boeva (Sofia University St. Kliment Ohridski); Kristiyan Simeonov (Sofia University St. Kliment Ohridski); Marta Fogagnolo (Alma Mater Studiorum Università di Bologna); Marta Legnini (Università di Parma); Chiara Cenati (University of Wien).

Thursday May 22, 2025

Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali

Via d'Azeglio 85, Aula B

Teams Link: [https://teams.microsoft.com/l/meetup-](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3aXZDysK9WFxleUKsuQMvRiuG0jyfsx0jkA8tbqmrUwc1%40thread.tacv2/1746266668384?context=%7b%22Tid%22%3a%22bb064bc5-b7a8-41ec-babe-d7beb3faeb1c%22%2c%22Oid%22%3a%22efcb6a71-3939-4f31-9ffd-e7a0b6b05ead%22%7d)

[join/19%3aXZDysK9WFxleUKsuQMvRiuG0jyfsx0jkA8tbqmrUwc1%40thread.tacv2/1746266668384?context=%7b%22Tid%22%3a%22bb064bc5-b7a8-41ec-babe-d7beb3faeb1c%22%2c%22Oid%22%3a%22efcb6a71-3939-4f31-9ffd-e7a0b6b05ead%22%7d](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3aXZDysK9WFxleUKsuQMvRiuG0jyfsx0jkA8tbqmrUwc1%40thread.tacv2/1746266668384?context=%7b%22Tid%22%3a%22bb064bc5-b7a8-41ec-babe-d7beb3faeb1c%22%2c%22Oid%22%3a%22efcb6a71-3939-4f31-9ffd-e7a0b6b05ead%22%7d)

9:30am-10:30am Elina Boeva (Sofia University St. Kliment Ohridski)

TELAMON, AJAX and their offspring - adapting a tool and workflow for multiple purposes

10:30am-11:00am Coffee Break (Aula F)

11:00am-12:00pm Francesco Mambrini (Università Cattolica del Sacro Cuore)

Linguistic Linked Data and Semantic Web technologies for ancient languages

12:00pm-01:00pm Francesca Dell'Oro (Alma Mater Studiorum Università di Bologna)

Encoding linguistic information from Greek and Latin inscriptions with a focus on semantics (anthroponomastics and modality)

01:00pm-01:30pm Discussion

04:00pm Guided Tour of the Pilotta Monumental Complex

Friday May 23, 2025

Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali

Via d'Azeglio 85, Aula B

Teams Link: [https://teams.microsoft.com/l/meetup-](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3aXZDysK9WFxleUKsuQMvRiuG0jyfsx0jkA8tbqmrUwc1%40thread.tacv2/1746266746686?context=%7b%22Tid%22%3a%22bb064bc5-b7a8-41ec-babe-d7beb3faeb1c%22%2c%22Oid%22%3a%22efcb6a71-3939-4f31-9ffd-e7a0b6b05ead%22%7d)

[join/19%3aXZDysK9WFxleUKsuQMvRiuG0jyfsx0jkA8tbqmrUwc1%40thread.tacv2/1746266746686?context=%7b%22Tid%22%3a%22bb064bc5-b7a8-41ec-babe-d7beb3faeb1c%22%2c%22Oid%22%3a%22efcb6a71-3939-4f31-9ffd-e7a0b6b05ead%22%7d](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3aXZDysK9WFxleUKsuQMvRiuG0jyfsx0jkA8tbqmrUwc1%40thread.tacv2/1746266746686?context=%7b%22Tid%22%3a%22bb064bc5-b7a8-41ec-babe-d7beb3faeb1c%22%2c%22Oid%22%3a%22efcb6a71-3939-4f31-9ffd-e7a0b6b05ead%22%7d)

9:00am-10:00am Kristiyan Simeonov (Sofia University St. Kliment Ohridski)

Front-End Data Processing and Visualization for Digital Scholarship

10:00am-11:00am Jérôme Mairat (University of Oxford) – Online

EpiDoc-based and AI-aided edition of coins (RPC Project)

11:00am-11:30am Coffee Break (Aula F)

11:30am-12:30pm Pietro Liuzzo (Bibliotheca Hertziana, Max Planck Institute)

Metrica - Reuse and Cooperation in Digital Epigraphy

12:30pm-02:30pm Lunch break

02:30pm-03:30pm Daniele Fusi (Universität Stuttgart)

Sowing the Dragon's Teeth: A Modular Solution to Create Complex Resources

03:30pm-4:00pm Discussion

04:00pm-06:00pm Return of graded assignments

UNIVERSITÀ DI PARMA

Strada M. D'Azeglio, 85 - 43125 Parma

www.unipr.it

06:00pm-08:00pm Closing reception
Restaurant “Giovane Italia”, Via J.F. Kennedy 7

Saturday May 24, 2025

Departure of participants

Contacts

Università di Parma (Coordinator) – Cristina Carusi (cristina.carusi@unipr.it)
Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Alice Bencivenni (alice.bencivenni@unibo.it)
University of Oslo – Federico Aurora (federico.aurora@ub.uio.no)
Julius Maximilian Universität Würzburg – Holger Essler (holger.essler@uni-wuerzburg.de)
Universität zu Köln – Martina Filosa (martina.filosa@uni-koeln.de)
Democritus University of Thrace – Maria Konstantinidou (mkonst@helit.duth.gr;
konstantinidou.maria5@gmail.com)
Universität Leipzig – Monica Berti (monica.berti@uni-leipzig.de)
Universidad Complutense Madrid – Ana Isabel Jiménez San Cristóbal (asancristobal@filol.ucm.es)
Vilniaus Universitetas – Paulius Garbaciauskas (paulius.garbaciauskas@flf.vu.lt)
Sofia University St. Kliment Ohridski – Dimitar Illiev (dimitar.illiev@gmail.com)



UNIVERSITÄT
ZU KÖLN



UNIVERSITÄT
LEIPZIG

SOFIA UNIVERSITY
ST. KLIMENT OHRIDSKI



UNIVERSITÀ DI PARMA

Strada M. D'Azeglio, 85 - 43125 Parma
www.unipr.it